39694627F.fm Page 21 Friday, March 24, 2006 4:31 PM

COMMENT UTILISER L'APPAREIL

AVANT D'UTILISER LE LAVE-VAISSELLE/ BRANCHEMENTS

PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

COMMENT REMPLIR LE RÉSERVOIR À SEL

COMMENT REMPLIR LE DISTRIBUTEUR DE LIQUIDE DE RINÇAGE

COMMENT REMPLIR LE DISTRIBUTEUR DE DÉTERGENT

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Black process 45.0° 150.0 LPI

39694627F.fm Page 22 Friday, March 24, 2006 4:31 PM

AVANT D'UTILISER LE LAVE-VAISSELLE/ BRANCHEMENTS

1. **Élimination de l'emballage et contrôles :**
   Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport et que la porte ferme parfaitement. En cas de doute, adressez-vous au Service Après-vente ou à votre Revendeur.
- Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants car ils constituent une source potentielle de danger.
- Le lave-vaisselle est testé en usine pour vérifier qu'il fonctionne correctement.
  Après ce test, il est possible qu'il reste quelques taches d'eau qui disparaîtront après la première utilisation.

2. **Branchements électriques et raccordements hydrauliques :**
   Les branchements aux réseaux hydraulique et électrique doivent être effectués par un technicien qualifié, conformément aux instructions du constructeur et aux normes locales en vigueur en matière de sécurité (voir également les instructions de montage en annexe).
   Le lave-vaisselle ne doit être utilisé qu'à des fins domestiques.

   Ne mettez pas le lave-vaisselle en marche s'il a été endommagé pendant le transport. Adressez-vous au Service Après-vente ou à votre Revendeur.

   (Consultez les instructions de montage fournies à part)

3. **Alimentation et vidange de l'eau :**
- Respectez les normes en vigueur de la société locale de distribution de l'eau potable.
  Pression d'alimentation de l'eau : 0,03 - 1,0 MPa.
- Assurez-vous que les tuyaux d'alimentation et de vidange ne sont ni pliés ni tordus.
- Si les tuyaux ne sont pas suffisamment longs, adressez-vous au Service Après-vente ou à votre Revendeur.
- Le tuyau d'alimentation doit être vissé à fond sur le robinet d'eau pour assurer l'étanchéité du raccordement.
- La température de l'eau d'alimentation dépend du modèle. Tuyau d'alimentation avec l'indication "25°C Max." :
  la température maximale est de 25°C.
  Pour tous les autres modèles : la température maximale est de 60°C.
- Lors de l'installation, assurez-vous que l'eau de vidange peut s'écouler librement (si nécessaire, retirez le pare-jet de l'évier).
- Accrochez le tuyau de vidange au siphon à l'aide d'un collier pour éviter qu'il ne glisse.
  Pour les appareils équipés du système Waterstop uniquement : si vous respectez scrupuleusement les instructions pour le raccordement, le système Waterstop est à même de prévenir toute fuite d'eau qui risquerait d'endommager votre habitation.

4. **Branchement électrique :**
- Respectez les normes en vigueur de la société locale de distribution d'énergie électrique.
- La tension d'alimentation est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la porte, côté droit.
- La mise à la terre de l'appareil est obligatoire aux termes de la loi.
- N'utilisez ni rallonge, ni adaptateur multiple.
- Avant toute opération d'entretien, débranchez l'appareil.
- Lorsqu'il s'avère nécessaire de remplacer le câble d'alimentation, utilisez un câble du même type que vous trouverez auprès d'un centre agréé de Service Après-vente. Le câble devra être remplacé par un technicien spécialisé.

Instructions pour les appareils dotés d'un afficheur LCD :

L'accès à la fiche de raccordement au réseau doit toujours être garanti après que l'appareil a été installé.

- **Pour l'Autriche :** si l'appareil est relié en série à un disjoncteur différentiel, assurez-vous que ce dernier est sensible au courant alternatif.

Déclaration de conformité CE

Cet appareil a été conçu, construit et mis sur le marché conformément aux Directives suivantes :
- 73/23/CEE
- CEM 89/336/CEE
- 93/68/CEE

CE

Capacité :
12/14 couverts.

Black process 45.0° 150.0 LPI

39694627F.fm Page 23 Friday, March 24, 2006 4:31 PM

PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

1. **Emballage :**

   Les matériaux d'emballage sont 100% recyclables et portent le symbole de recyclage ♺.

2. **Comment économiser l'énergie et l'eau :**

- Ne rincez pas la vaisselle à l'eau courante.
- Utilisez toujours le lave-vaisselle à pleine charge ou, si vous n'avez rempli qu'**un** panier, sélectionnez le programme de lavage demi-charge/Multizone (si disponible).
- Si vous disposez de sources d'énergie alternatives telles que le chauffage à panneaux solaires, les pompes à chaleur ou une installation de chauffage central, raccordez le lave-vaisselle à l'arrivée d'eau chaude (maximum 60°C). Vérifiez que le tuyau d'arrivée d'eau est approprié. Voir chapitre "Branchements".

3. **Mise au rebut :**

   Le lave-vaisselle est fabriqué à partir de matériaux recyclables. Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.
   Avant la mise au rebut, rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble électrique.

- Pour éviter tout danger (par ex. étouffement) aux enfants, cassez la serrure de la porte de sorte qu'elle ne se ferme plus.

4. **Sécurité des enfants :**

- Ne laissez pas les enfants jouer avec le lave-vaisselle.
- Conservez le détergent, le liquide de rinçage et le sel dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

5. **Avertissements concernant la sécurité :**

- La porte ouverte ne peut porter que le panier à vaisselle (chargé de vaisselle). N'utilisez pas la porte comme base d'appui, ne vous asseyez pas et ne montez pas dessus : **le lave-vaisselle pourrait basculer !**
- Ne versez aucun produit solvant dans la cuve : **il y a danger d'explosion !**
- **Mise en garde :** les couteaux et les autres ustensiles pointus doivent être placés dans le panier à couverts pointe vers le bas.
  Les ustensiles plus grands pourront être placés sur les supports du panier supérieur en position horizontale, pointe vers l'intérieur de la cuve.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, éteignez l'appareil et fermez le robinet d'eau.
- En cas de panne, éteignez le lave-vaisselle et fermez le robinet d'eau.
- À la fin du programme, éteignez le lave-vaisselle et fermez le robinet d'eau.
- Les réparations et les modifications techniques sont réservées exclusivement à des techniciens qualifiés.
- L'eau du lave-vaisselle n'est pas potable.
- Ne conservez pas de liquides inflammables à proximité du lave-vaisselle.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à l'extérieur.
- Attention : laisser la porte ouverte peut s'avérer dangereux.

6. **Résistance au gel**

   Si l'appareil est installé dans une pièce qui craint le gel, videz-le complètement.
   Fermez le robinet d'eau, détachez les tuyaux d'alimentation et de vidange, et faites s'écouler l'eau.

7. **Pour les appareils possédant un système de Waterstop uniquement :**

   Le tuyau d'alimentation d'eau et le boîtier en plastique renferment des composants électriques. Évitez de couper le tuyau et de plonger le boîtier dans l'eau. Éteignez immédiatement l'appareil si vous voyez que le tuyau est endommagé.

8. **L'appareil doit être utilisé à une température comprise entre 5°C et 45°C.**

   Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).
   En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.
   Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.
   Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.
   Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Black process 45.0° 150.0 LPI

39694627F.fm Page 24 Friday, March 24, 2006 4:31 PM

COMMENT REMPLIR LE RÉSERVOIR À SEL

Si la classe de dureté de l'eau 1–2 (moyenne), remplissez le réservoir de sel régénérant avant d'utiliser le lave-vaisselle (pour connaître le degré de dureté de l'eau de votre zone, vous pouvez vous adresser à la société de distribution d'eau potable ou vérifier sur votre dernière quittance).
Votre lave-vaisselle est équipé d'un système de contrôle électronique qui permet de régler l'adoucisseur en fonction de la dureté de l'eau de votre habitation.
Réglez l'adoucisseur en procédant de la manière suivante :
Si la dureté de l'eau ne correspond pas à la position h3 du sélecteur (position à la livraison) ou si la dureté de l'eau change :

- Appuyez sur la touche RETARD PROGRAMME pendant plusieurs secondes, jusqu'à ce que l'AFFICHEUR montre le symbole H.-, suivi de la valeur programmée.
- Appuyez à nouveau sur la touche RETARD PROGRAMME pour sélectionner la valeur de dureté désirée (h.-1 ..h.-5) conformément au tableau ci-après.
- Pour quitter le mode programmation, appuyez sur la touche DÉMARRAGE PAUSE ou attendez 2 secondes environ sans utiliser le clavier pour quitter automatiquement.

La porte doit être fermée pour pouvoir effectuer la programmation; de plus, elle ne peut être effectuée lorsque le sélecteur se trouve sur le programme "trempage".

Classe de dureté	Degrés allemands °dH	Degrés français °fH	mmol/l	Degrés Clarke ou degrés anglais °eH	Réglage
1 douce	0 - 4	0 - 7	0 - 0,7	0 - 5,0	.h0
1 - 2 moyenne	5 - 15	8 - 25	0,9 - 2,7	6,3 - 22,9	.h1
2 moyenne	16 - 23	26 - 40	3,8 - 4,2	23,8 - 32,3	.h2
3 semi-dure	24 - 31	41 - 60	4,3 - 6,3	33 - 43,8	.h3
4 dure	32 - 47	61 - 80	6,5 - 7,4	45 - 51,3	.h4
5 extr. dure	48 - 58	81 - 100	8,7 - 10,6	52 - 64	.h5

Comment remplir le réservoir à sel
Attention : utilisez uniquement du sel régénérant pour lave-vaisselle !
Ne remplissez pas le réservoir à sel avec des substances non appropriées (par exemple du détergent) pour ne pas risquer d'endommager l'adoucisseur.

1. Dégagez le panier inférieur.
2. Dévissez le couvercle en le tournant vers la gauche.
3. La première fois seulement : remplissez le réservoir d'eau à ras bord.
4. Remplissez le réservoir de sel à ras bord (à l'aide de l'entonnoir spécial) (la première fois, 1,5 kg mini et 1,7 kg maxi) et mélangez avec le manche d'une cuillère.
5. Revissez le couvercle en le tournant vers la droite.
6. Introduisez le panier inférieur.
7. Lorsque vous réapprovisionnez en sel régénérant, lancez **immédiatement** un programme de lavage afin d'éliminer les restes de sel et éviter la corrosion (le programme de rinçage préliminaire n'est pas suffisant).

Indicateur du niveau de sel
Votre lave-vaisselle peut être équipé d'un indicateur électrique ou d'un indicateur optique de niveau du sel (en fonction du modèle).
Indicateur électrique
Le voyant sur le bandeau de commande s'allume lorsqu'il est nécessaire de remplir le réservoir à sel.
Indicateur optique
Quand le réservoir à sel est plein, le flotteur apparaît à travers le regard du couvercle (voir photo).
Le flotteur descend et disparaît lorsque le réservoir à sel doit être rempli.

Black process 45.0° 150.0 LPI

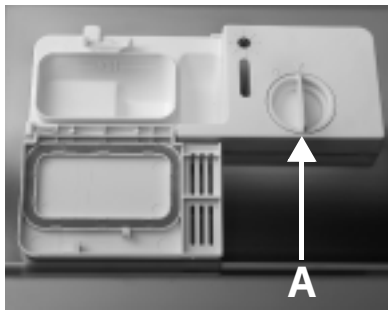
39694627F.fm Page 25 Friday, March 24, 2006 4:31 PM

COMMENT REMPLIR LE DISTRIBUTEUR DE LIQUIDE DE RINÇAGE

Le liquide de rinçage facilite le séchage de la vaisselle en permettant à l'eau de s'écouler sans y laisser aucune trace. Remplissez le distributeur avant la première utilisation. Utilisez exclusivement du liquide de rinçage pour lave-vaisselle.

1. Dévissez le couvercle **A** en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir (voir photo).
2. Versez le liquide de rinçage dans l'ouverture jusqu'à la ligne de repère **"max"** (env. 140 cc).
   Si vous renversez du liquide de rinçage, nettoyez immédiatement!
   Vous éviterez la formation excessive de mousse qui pourrait compromettre le résultat du lavage.
3. Fermez le couvercle.

   Par la suite, contrôlez régulièrement le niveau du liquide de rinçage.

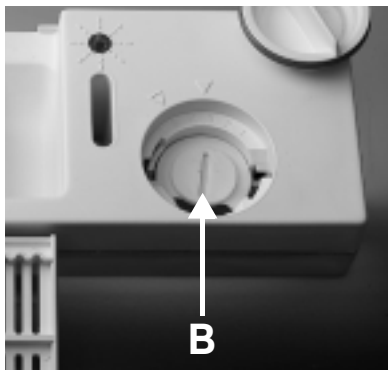


Comment régler la quantité de liquide de rinçage

Position à la livraison : position moyenne.

Si vous n'êtes pas satisfait du résultat du lavage ou du séchage, vous pouvez modifier le réglage de la dose de liquide de rinçage.

1. Dévissez le couvercle (**A**) dans le sens inverse des aiguilles d'une mointre pour ouvrir (voir photo).
2. Présence de taches : réglez la quantité de liquide de rinçage sur un chiffre plus bas en tournant le sélecteur (**B**).
   La vaisselle n'est pas sèche : réglez la quantité sur un chiffre plus élevé.
3. Fermez le couvercle.



Indicateur de niveau de liquide de rinçage :

Indicateur optique :

clair ajoutez du liquide de rinçage

foncé liquide de rinçage en quantité suffisante.

Indicateur électrique (si présent) :

Le voyant sur le bandeau de commande s'allume lorsqu'il faut ajouter du liquide de rinçage.

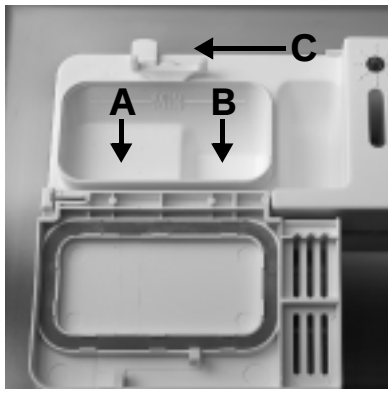
Black process 45.0° 150.0 LPI

39694627F.fm Page 26 Friday, March 24, 2006 4:31 PM

COMMENT REMPLIR LE DISTRIBUTEUR DE DÉTERGENT

utilisez exclusivement un détergent pour lave-vaisselle.

Remplissez le distributeur juste avant de lancer un programme de lavage (voir également Guide de consultation rapide).



1. Appuyez sur la touche **C** pour ouvrir le couvercle.
2. **Comment remplir le distributeur de détergent.**

- Pour les programmes avec prélavage :
  - Détergent en poudre et/ou liquide :
    versez 2/3 de la quantité de lessive conseillée par le fabricant dans le **compartiment** (**A**) ;
    versez 1/3 dans le **compartiment** (**B**).
  - Pastilles :
    placez une pastille dans le **compartiment** (**A**) et/ou suivez les conseils indiqués sur l'emballage du détergent.
- Pour les programmes sans prélavage :
  - Détergent en poudre et/ou liquide, pastilles :
    versez toute la quantité de lessive conseillée par le fabricant dans le **compartiment (A)**.
- Pour les programmes avec fonction supplémentaire "Demi-charge/Multizone" activée (si disponible) :
  - Pour les détergents en poudre et liquides, la quantité de lessive peut être réduite d' 1/3.

3. Fermez le couvercle.

Détergent

Utilisez des détergents liquides ou en poudre de marque disponibles dans le commerce, et/ou en pastilles (**n'utilisez jamais de détergent pour le lavage à la main**).

Afin de respecter l'environnement, nous vous recommandons de vous conformer aux instructions du fabricant. Évitez d'utiliser une quantité de détergent supérieure à la quantité indiquée. Suivez les conseils du fabricant en matière de sécurité. Tenez ces produits hors de portée des enfants.

Si vous utilisez des détergents en pastilles, respectez les instructions fournies par le fabricant.

Si vous utilisez des détergents mixtes ne nécessitant pas l'ajout de produit de rinçage ou de sel régénérant, conformez-vous aux instructions suivantes :

- les produits contenant du liquide de rinçage agissent de manière optimale avec certains programmes uniquement.
- les produits ne nécessitant pas l'ajout de sel régénérant ne peuvent être utilisés qu'en présence de valeurs spécifiques de dureté de l'eau.

Lisez attentivement les caractéristiques de ces produits. En cas de doute, adressez-vous au fabricant du produit.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de réclamation suite à l'utilisation de ces produits.

Black process 45.0° 150.0 LPI

39694627F.fm Page 27 Friday, March 24, 2006 4:31 PM

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, éteignez l'appareil et fermez le robinet d'arrivée d'eau.

Nettoyage de la carosserie :

Pour nettoyer l'habillage, utilisez un chiffon humide et un détergent neutre. Nettoyez le bandeau de commande exclusivement avec un chiffon légèrement humide.

N'utilisez aucune substance abrasive.

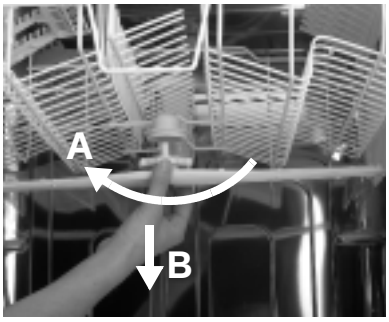
Nettoyage de l'intérieur du lave-vaisselle :

Nettoyez régulièrement le joint et l'intérieur de la porte avec un chiffon humide pour enlever tout résidu éventuel d'aliments.

Bras d'aspersion supérieur :

1. Dévissez l'écrou (**A**) (en tournant vers la gauche) et dégagez le bras d'aspersion (**B**) en le tirant vers le bas.
2. Rincez les gicleurs.
3. Vous éviterez la formation excessive de mousse qui pourrait compromettre le résultat du lavage**,** en veillant à ne pas le plier. L'écrou est correctement serré si vous entendez un déclic !

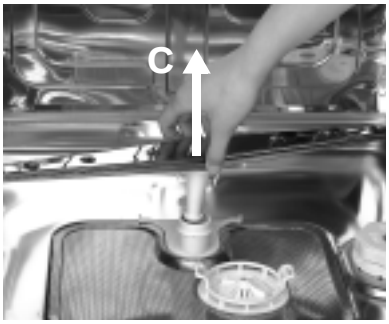
   Le bras d'aspersion doit tourner librement.



Bras d'aspersion inférieur :

1. Dégagez le bras d'aspersion en le tirant vers le haut (**C**).
2. Rincez les gicleurs.
3. Pour remonter le bras d'aspersion, centrez-le sur le support et emboîtez-le en le poussant vers le bas.

   Le bras d'aspersion doit tourner librement.



Black process 45.0° 150.0 LPI

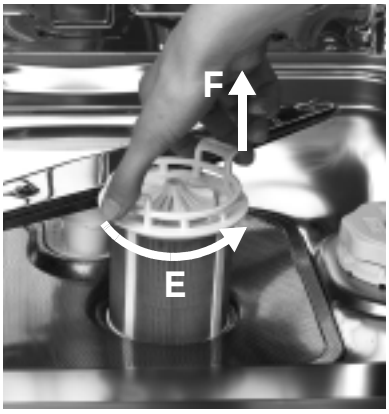
39694627F.fm Page 28 Friday, March 24, 2006 4:31 PM

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage des filtres :

1. Tournez le microfiltre vers la gauche (**E**) et dégagez-le (**F**).
2. Poussez le filtre central par dessous pour le dégager du microfiltre (**G**).
3. Séparez les filtres (**I**) et (**H**) en resserrant légèrement le filtre (**I**) au niveau des flèches de référence sur la pièce et dégagez le filtre (**H**).
4. Dégagez le filtre central en acier (**J**).
5. Nettoyez tous les filtres à l'eau courante.
   Contrôlez qu'il ne reste aucune impureté à l'intérieur du lave-vaisselle !
6. Remontez le microfiltre (**H** + **I** + **G**), replacez le filtre central (**J**) en acier et réintroduisez le microfiltre.

Pour obtenir des résultats de lavage satisfaisants, il est important que les filtres soient installés correctement!



Black process 45.0° 150.0 LPI